



# РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ НАЦИОНАЛЕН ОСИГУРИТЕЛЕН ИНСТИТУТ

## ТЕРИТОРИАЛНО ПОДЕЛЕНИЕ - ШУМЕН

### ДОГОВОР

№ 1005-27-...5.../09...03.2018 г.

Днес, 09.03.2018 г., в гр. Шумен, между:

Териториално поделение на Национален осигурителен институт гр. Шумен, с адрес: гр. Шумен, бул. "Симеон Велики" № 60, ЕИК по БУЛСТАТ 1210825210231 и ИН по ДДС BG 121082521, представлявано от Д-р М. 2 05 33 12, в качеството на директор, длъжностно лице по чл. 7, ал. 1 от ЗОП, съгласно Заповед № 1016-40-255 от 10.03.2017 г. на Управителя на НОИ, изменена със Заповед № 1016-40-334/03.04.2017г. на Управителя на НОИ, наричан за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и  
"ЛИФТКОМ СЕРВИЗ" ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. София, ж.к. Лозенец, ул. "Кръстю Сарафов" № 45, офис 1, ЕИК 201189890, ИН по ЗДДС BG 20118989, представлявано от М. 2 05 33 12 и М. 2 05 33 12, а, в качеството им на Управители, съгласно актуален Дружествен договор от 27.12.2016г. вписан в ТР към АВ с вписване № 20170124124246/24.01.2017г., наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** наричани заедно „Страните“, а всеки от тях поотделно „Страна“;

на основание чл. 183, във връзка с чл. 112 от Закона за обществените поръчки („ЗОП“) и Решение № 1040-27-1 от 25.01.2018 г. на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за определяне на **ИЗПЪЛНИТЕЛ** на обществена поръчка с предмет: „Абонаментна поддръжка на асансьорни уредби в административната сграда на ТП на НОИ - Шумен, включително осигуряване на резервни части консумативи“,

се сключи този договор за следното:

### ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предоставя, срещу възнаграждение и при условията на този Договор, следните услуги:

1. Абонаментна поддръжка на асансьорната уредба, монтирана в административната сграда на ТП на НОИ – Шумен, включително осигуряване на резервни части и консумативи. Характеристика на асансьорната уредба:

Тип на асансьорната уредба - пътнически.

Задвижване на асансьорната уредба – Електро-хидравлично.

Врата на асансьорната кабина – Автоматична плъзгаща, 1бр.

Врати на асансьорните шахти – Автоматични плъзгащи, 4бр.

Брой на спирките на асансьорната уредба - 4бр.

Максимална товароподемност на асансьорната уредба 8 лица/600 кг./.

Номинална скорост – 0,62 m/s.

Скорост на автотонивелация – 0,155 m/s.

Кабина на асансьорната уредба – панорамна.

Година на въвеждане в експлоатация на асансьорната уредба – 2009г.

2. Абонаментната поддръжка на асансьорната уредба, монтирана в административната сграда в ТП на НОИ – Шумен е съвкупност от дейности осигуряващи безопасната експлоатация на съоръжението според предназначението му, както и на неговите

съставни части през целия му жизнен цикъл, в съответствие с нормите на действащото българско законодателство и инструкциите за експлоатация на производителя, и включва:

2.1. Функционални проверки – 3 пъти месечно, съгласно предвидените обхват и съдържание в Техническата спецификация.

2.2. Техническо обслужване включващо смазване, почистване и други подобни дейности, и дейности по настройване и регулиране – 4 пъти годишно, съгласно предвидените обхват и съдържание в Техническата спецификация.

2.3. Ремонт или замяна на съставни части с оригинални, при което не се променят техническите характеристики на асансьора – при необходимост.

2.4. Ремонт на електрическата схема за управление на асансьора или замяна на елементи от нея с оригинални елементи – при необходимост.

2.5. Аварийно обслужване на асансьора – 24 часа в денонощието чрез осигурена денонощна телефонна връзка с лицето, което извършва аварийно обслужване на асансьора - 070042040. Аварийното обслужване на асансьорната уредба се извършва в срок от 30 минути от получаване на заявка за авария или повреда, подадена по телефон, факс или e-mail. Действията по аварийното обслужване включват: освобождаване на пътниците при аварийно спиране на кабината, оказване помощ при аварии и злополуки, принудително спиране на асансьора при техническите неизправности визирани в чл. 10, ал. 1 от НБЕТНА, ако са установили или са получили информация за такива неизправности.

3. Ремонт са всички текущи, планово-предупредителни и аварийни ремонтни дейности при извършването на които се подменя основна съставна част, като повдигателен механизъм, кабина, табло за управление и др., с оригинална част или подмяна на предпазно устройство с предпазно устройство със същите технически характеристики, които има предпазното устройство, което се заменя.

4. Доставка и монтаж на резервни части и консумативи за съоръжението. Доставката на резервни части и консумативи се извършва при необходимост от подмяна, констатирани при извършване на функционални проверки или технически преглед на асансьора, и за отстраняване на повреди по асансьорната уредба, включително аварийни такива. Всички резервни части използвани при извършване на ремонтите трябва да отговарят на БДС или EN, да бъдат оригинални, фабрично нови, неупотребявани и неретиклирани, с фабрично обозначение поставено от производителя, даващо възможност за идентификация на същия, и да отговарят на всички нормативни изисквания за качество и безопасност при употреба.

, наричани за краткост „Услугите“.

**Чл. 2. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предоставя Услугите в съответствие с Техническата спецификация. Техническото предложение и Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, и чрез лицата, посочени в Списък на персонала, който ще изпълнява поръчката, съставляващи съответно Приложения № 1, № 2, № 3 и № 4 към този Договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него.

### **СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

**Чл. 3.** Договорът влиза в сила на 28.04.2018 г. и е със срок на действие от 36 (*тридесет и шест*) месеца, считано от 28.04.2018г.

**Чл. 4.** Срокът за изпълнение на Услугите е 36 (*тридесет и шест*) месеца, считано от 28.04.2018г.

**Чл. 5.** Мястото на изпълнение на Договора е:

Административна сграда на ТП на НОИ - Шумен, с адрес гр. Шумен, бул. “Симеон Велики” № 60.



## ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ

**Чл. 6. (1)** За предоставянето на Услугите, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да плати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** обща цена за срока на договора в размер на **1908,00** лв. (хиляда деветстотин и осем лева 00 ст.) без ДДС и **2289,60** лв. (две хиляди двеста осемдесет и девет лева 60 ст.) с ДДС, наричана по-нататък „Цената“, съгласно Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** като в тази цена се включват всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по изпълнение на поръчката.

**(2)** За доставените и вложени резервни части и консумативи, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да плати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** стойността на същите, до **2592,00** лв. (две хиляди петстотин деветдесет и два лева 00 ст.) без включен ДДС, представляващи разликата от стойността по чл. 6, ал. 1 за срока на договора до максималната стойност на договора по чл. 6, ал. 5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не се ангажира с пълното усвояване на посочената стойност за резервни части и консумативи.

**(3)** В Цената по ал. 1 са включени всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на Услугите, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи заплащането на каквито и да е други разноси, направени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**(4)** Цената, посочена в ал. 1, е крайна за времето на изпълнение на Договора и не подлежи на промяна.

**(5)** Максималната стойност на договора е в размер до **4500,00** лв. (четири хиляди и петстотин лева 00 ст.) без включен ДДС.

### **Чл. 7. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** плаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

**(1)** Цената по този Договор, както следва:

1. Чрез периодични ежемесечни плащания, на равни части, въз основа на представени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** месечни приемо-предавателни протоколи за приемане на Услугите за съответния месец, по образец (Приложение № 3 към документацията за участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка), в срок до 10 (десет) работни дни, считано от датата на приемане изпълнението на Услугите за съответния период.

**(2)** Стойността на доставените и вложени резервни части и консумативи, както следва:

1. Заплащането на резервните части и консумативи се извършва отделно от стойността на услугата за абонаментна поддръжка, въз основа на представени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** Констативен протокол за установяване на повреда в асансьорната уредба, по образец (Приложение № 1 към документацията за участие в открита процедура за възлагане на обществената поръчка) и Протокол за извършен монтаж, в срок до 10 (десет) работни дни, считано от датата на приемане на монтажа.

**(3)** Доставка и монтажа на необходимите за подмяна резервни части и консумативи, извършени без одобрение от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** не дължи тяхното заплащане.

**Чл. 8. (1)** Всяко плащане по този Договор се извършва въз основа на следните документи:

1. Приемо-предавателен протокол за приемане на Услугите, по образец (Приложение № 3 към документацията за участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка) за съответния период/месец, подписан от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, при съответно спазване на разпоредбите на Раздел Предаване и приемане на изпълнението от Договора; и

2. Фактура за дължимата част от Цената за съответния период, издадена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и представена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

3. Констативен протокол за установяване на повреда в асансьорната уредба, по образец (Приложение № 1 към документацията за участие в открита процедура за възлагане на обществената поръчка) и Протокол за извършен монтаж; и

4. Фактура за извършената доставка на резервни части и консумативи, издадена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и представена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.



(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да извършва всяко дължимо плащане в срок до 10 (десет) работни дни след получаването на фактурата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, при спазване на условията по ал. 1, с изключение на м.12 (декември) за съответната година, когато плащането ще се извърши в рамките на текущия месец.

**Чл. 9. (1)** Всички плащания по този Договор се извършват в лева чрез банков превод по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

Банка:

BIC:

IBAN:

WZ от DONK

(2) Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички последващи промени по ал. 1 в срок от 3 (три) дни, считано от момента на промяната. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

### ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 10. (1)** При подписването на този Договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** гаранция за изпълнение в размер на 5% (пет на процента) от Максималната стойност на Договора без ДДС, а именно **225,00 (двеста двадесет и пет лева 00 ст.)** лева, която служи за обезпечаване на изпълнението на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по Договора.

**Чл. 11.** Когато като Гаранция за изпълнение се представя парична сума, сумата се внася по банковата сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочена в Документацията за обществената поръчка:

Банка: ОББ - клон Шумен

BIC: BIC- UBBSBGSF

IBAN: IBAN- BG80UBBS80023106046100.

**Чл. 12. (1)** Когато като гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да бъде безусловна и неотменяема банкова гаранция, да съдържа задължение на банката - гарант да извърши плащане при първо писмено искане от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, деклариращ, че е налице неизпълнение на задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или друго основание за задържане на Гаранцията за изпълнение по този Договор;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова.

(2) Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на основание за това, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**Чл. 13. (1)** Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** / в която **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е посочен като трето ползвателно лице (бенефициер), която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора.

(2) Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на основание за това, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**Чл. 14. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава Гаранцията за изпълнение в срок до 30 (*тридесет*) дни след прекратяването на Договора в пълен размер, ако липсват основания за задържането от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на каквато и да е сума по нея.

(2) Освобождаването на Гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, посочена в чл. 9 от Договора;

2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице;

3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице.

(3) Гаранцията или съответната част от нея не се освобождава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** той може да пристъпи към усвояване на гаранциите.

**Чл. 15. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от Гаранцията за изпълнение, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни някое от неговите задължения по Договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като усвои такава част от Гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в Договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

**Чл. 16. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи Гаранцията за изпълнение в пълен размер, в следните случаи:

1. ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не започне работа по изпълнение на Договора в срок по-късен от Датата на влизане в сила и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** развали Договора на това основание;

2. при пълно неизпълнение, в т.ч. когато Услугите не отговарят на изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, и разваляне на Договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на това основание;

3. при прекратяване на дейността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или при обявяването му в несъстоятелност.

**Чл. 17.** Във всеки случай на задържане на Гаранцията за изпълнение, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за задържането и неговото основание. Задържането на Гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да търси обезщетение в по-голям размер.

**Чл. 18.** Когато **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се е удовлетворил от Гаранцията за изпълнение и Договорът продължава да е в сила, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава в срок до 3 (*три*) дни да допълни Гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сума по сметката на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на Договора размерът на Гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 10 от Договора.



### Общи условия относно Гаранцията за изпълнение

**Чл. 19. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихва за времето, през което средствата по Гаранцията за изпълнение са престояли при него законосъобразно.

### **ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

**Чл. 20.** Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

### Общи права и задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

**Чл. 21. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право:

1. Да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл. 6 – чл. 9 от договора;
2. Да получи стойността на доставените резервни части и консумативи в сроковете и при условията по чл. 6 – чл. 9 от договора;
3. Да иска и да получава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора;
4. Прави предложения за подобряване на работния режим на асансьорната уредба.
5. Да определи служител, на когото да бъдат делегирани всички права по контрола на работното време, изпълнението на задълженията, качеството на извършваната работа, както и да осъществява постоянна връзка със отдела отговорен за административно стопанската дейност в ТП на НОИ – Шумен.

**Чл. 22. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

1. Да предоставя Услугите и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с Договора и Приложенията;
2. Да спазва инструкциите за експлоатация на производителя на асансьорната уредба и разпоредбите на НБЕТНА и ЗТИП при изпълнение на задълженията си по този Договор;
3. Да информира своевременно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** указания и/или съдействие за отстраняването им;
4. Да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
5. Да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 39 от Договора;
6. Да отстрани за своя сметка всички допуснати недостатъци в процеса на изпълнение на договора;
7. Да приеме за абонаментно обслужване асансьора с двустранен констативен протокол, отразяващ фактическото му състояние към момента (*Приложение № 2* към документацията за участие в открита процедура за възлагане на обществената поръчка), в срок до 1 (един) работен ден от влизане в сила на настоящия договор. След приемане на асансьора за абонаментно обслужване да инструктира представител/и на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за условията за безопасна експлоатация на съоръжението срещу подпис;
8. Да съставя констативен протокол за всяка дейност във връзка с изпълнението на абонаментната поддръжка на асансьорната уредба, включително доставка и монтаж на резервни части и консумативи, включващ вида и обема на извършената услуга;
9. Да води дневник, в който се отразяват техническото състояние на асансьора и резултатите от извършените проверки и ремонти, и към който да прилагат екземпляр от чертежите, схемите или сертификатите за извършените ремонти и преустройства на асансьора и декларациите за съответствие на заменени предпазни устройства. Асансьорните монтьори, които са извършили проверките и/или ремонтите, вписват датата на извършването



им и името и фамилията си в дневника и полагат подпис. Дневникът се съхранява в машинното помещение на асансьора;

10. Да доставя и монтира/влага резервни части и консумативи в асансьорната уредба, след предварително съгласуване и изразено писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. За целта се съставя констативен протокол за повредата в който се посочват цените на дефектиралата част и необходимите консумативи (*Приложение № 1* към документацията за участие в откритата процедура за възлагане на обществената поръчка). Доставка се извършва от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в срок не по-дълъг от 7 календарни дни, освен в случаите, когато се налага осъществяване на импортна дейност. В цената на резервните части, материали, основни агрегати и консумативи се включват транспортните разходи до адреса на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

11. Да поема гаранция за отстранените повреди не по-малко от 12 (дванадесет) месеца от датата на извършването им. При повторна повреда от същия характер или на същия възел, възникнала в гаранционния срок, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да отстрани същата за своя сметка, освен ако неизправността не е по вина на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

12. Да изготвя констативен протокол в който се дава техническо заключение за невъзможността на отстраняване на повредата в асансьорната уредба, при невъзможност за поправка на същата;

13. Да се отзове на повикване на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в рамките на 30 минути, от получаване на заявка за авария или повреда, подадена по телефон, факс или e-mail, без оглед на това дали е празничен или почивен ден;

14. Да изпълни или поднови изпълнението на задълженията по абонаментната поддръжка, в срок от 1 (*един*) ден от получаване на поканата по чл. 23, т. 3;

15. Да извършва възложената работа с грижата на добър стопанин;

16. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за действията и постъпките на служителите си, при изпълнение на договора, които водят до повреждане на имуществото на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Вината и щетите се установяват с двустранно подписан протокол и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи пълна имуществена отговорност;

17. Да изпълнява разпорежданията на РО на ИДТН, както и да дава указания за правилно използване на асансьорната уредба;

18. При извършване на възложената работа да не възпрепятства административната дейност на служителите на ТП на НОИ – Шумен;

19. Отговорността за изпълнението на договора е изцяло на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

20. Всички транспортни разходи във връзка с изпълнението на поръчката са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

21. Да допуска за изпълнение на всички видове работи във връзка с техническото обслужване, ремонтирането, преустройването, търсенето и отстраняването на неизправности на асансьора по повод на изпълнение предмета на договора, не по-малко от двама свои служители с правоспособност съгласно Наредба № 3 от 2001 г. за условията и реда за придобиване на правоспособност за упражняване на професията "монтьор по монтиране, поддържане и ремонтиране на асансьори". При извършване на тези дейности асансьорните монтьори окачват на шахтните врати табели с предупредителни надписи за предпазване от злополуки;

22. Да допуска за изпълнение на всички видове работи във връзка с електрическата схема на асансьорната уредба по повод на изпълнение предмета на договора, единствено свои служители с валидно удостоверение за придобита квалификационна група по електробезопасност в съответствие с "Правилник за безопасност и здраве при работа по електрообзавеждането с напрежение до 1000 V";

23. Да предостави списък на лицата, които ще извършват абонаментната поддръжка на асансьорната уредба. Списъкът съдържа трите имена на лицата и при промяна незабавно се актуализира;

24. За срока на действие на договора да осигури телефонен номер на който да се подава сигнал за авария или повреда и да обезпечи за своя сметка функционирането на



монтираното в кабината на асансьора устройство за двустранна разговорна връзка с лицето, което извършва аварийно обслужване на асансьора;

25. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за всички щети, възникнали по повод и във връзка с изпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите служители по този договор, нанесени на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на негови служители;

26. Да спазва при изпълнение предмета на договора разпоредбите на Инструкцията за сигурността и пропускателния режим в сградата на ТП на НОИ – Шумен и действия при извънредни обстоятелства;

27. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да делегира свой представител за оформяне на протоколите, отразяващи качеството на извършената услуга. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не делегира представител в сроковете по настоящия договор, качеството на извършената услуга се доказва с протокол, подписан от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

### Общи права и задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

#### **Чл. 23. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

1. Да изисква и да получава Услугите в уговорения срок, количество и качество;
2. Да контролира изпълнението на поетите от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** през целия Срок на Договора, или да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, но без с това да пречи на изпълнението. При констатиране на неточно или лошо изпълнение, да състави констативен протокол, да уведоми писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и изисква подобряване качеството на изпълнение;
3. Да отправи писмена покана до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при констатирано неизпълнение или прекратено изпълнение на задълженията по абонаментна поддръжка на асансьорната уредба;
4. Когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се е отклонил от предмета на настоящия договор или работата му е с недостатъци, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже приемането ѝ и заплащането на част или цялото възнаграждение, докато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни своите задължения по договора;
5. Да определи техническо лице за свой представител, което да следи изпълнението на договора и да подписва необходимите документи.;
6. Да рекламира пред **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** некачествено изпълнявана услуга, като укаже срок за отстраняване на нередности;
7. Получи обезщетение в размер на реално нанесените щети, подробно описани в двустранно подписан протокол, в случай на виновно неизпълнение на договорните задължения от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, в срок от един месец от установяване размера на щетите;

#### **Чл. 24. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:**

1. Да приеме изпълнението на Услугите за всеки месец, когато отговарят на договореното, по реда и при условията на този Договор;
2. Да предаде за абонаментно обслужване асансьора с двустранен констативен протокол, отразяващ фактическото му състояние към момента (*Приложение № 2* към документацията за участие в открита процедура за възлагане на обществената поръчка), в срок до 1 (един) работен ден от влизане в сила на настоящия договор.
3. Да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** Цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този Договор;
4. Да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** доставените резервни части и консумативи, по реда и при условията, предвидени в този Договор;
5. Да предостави и осигури достъп на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** до информацията, необходима за извършването на Услугите, предмет на Договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;
6. Осигури на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** свободен достъп до асансьорната уредба, определена за абонаментна поддръжка;



7. Да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 39 от Договора;

8. Да оказва съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поиска това;

9. Да използва асансьора съобразно предназначението му, като спазва изискванията определени в техническата му документация и Наредбата за безопасна експлоатация и технически надзор на асансьори;

10. Да участва при периодичните проверки, извършвани от РО на ИДТН, като представява свои искания и подписва съответните документи, както и да подписва представените формуляри за техническо обслужване или аварийно пускане/спиране на асансьора;

11. Да спазва упътванията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за правилна експлоатация на асансьорната уредба, както и да не позволява отстраняването на повреди от други лица;

12. Да освободи представената от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** Гаранция за изпълнение, съгласно клаузите на чл. 14 от Договора;

### ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

**Чл. 25. (1)** Предаването на изпълнението на Услугите за всеки месец се документира с протокол за приемане и предаване, който се подписва от представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в два оригинални екземпляра – по един за всяка от Страните (Приемо-предавателен протокол за приемане на Услугите, по образец *Приложение № 3* към документацията за участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка).

**Чл. 26. (1)** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:

1. да приеме изпълнението, когато отговаря на договореното;

2. когато бъдат установени несъответствия на изпълненото с уговореното или бъдат констатирани недостатъци, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да откаже приемане на изпълнението до отстраняване на недостатъците, като даде подходящ срок за отстраняването им за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

3. да откаже да приеме изпълнението при съществени отклонения от договореното, в случай, че констатираните недостатъци са от такова естество, че не могат да бъдат отстранени в рамките на срока за изпълнение по Договора.

**(2)** Окончателното приемане на изпълнението на Услугите по този Договор се извършва с подписване на окончателен Приемо-предавателен протокол за приемане на Услугите, по образец (*Приложение № 4* към документацията за участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка), подписан от Страните в срок до 5 (*пет*) дни след изтичането на срока на изпълнение по чл. 5 от Договора. В случай, че към този момент бъдат констатирани недостатъци в изпълнението, те се описват в окончателния Приемо-предавателен протокол за приемане на Услугите, по образец (*Приложение № 4* към документацията за участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка) и се определя подходящ срок за отстраняването им или налагането на санкция, съгласно чл. 27 – чл. 31 от Договора.

### САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 27.** При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 1 % (*един процент*) от Цената за съответния месец за всеки ден забава, но не повече от 30% (*десет процента*) от стойността на съответния месец.

**Чл. 28.** При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на услугата или при отклонение от изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Техническата спецификация, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**



да изпълни изцяло и качествено съответната услуга, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай, че и повторното изпълнение на услугата е некачествено, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи гаранцията за изпълнение и да прекрати договора.

**Чл. 29.** При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 30% (*тридесет процента*) от Стойността на Договора съгласно чл. 6, ал. 1.

**Чл. 30. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да удържи всяка дължима по този Договор неустойка чрез задържане на сума от Гаранцията за изпълнение, като уведоми писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за това.

**Чл. 31.** Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

### ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

**Чл. 32. (1)** Този Договор се прекратява:<sup>1</sup>

1. с изтичане на срока по чл.4 от Договора;
2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;
3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 5 (*пет*) дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;
4. при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правопримство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРСЛ.

**(2)** Договорът може да бъде прекратен

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. когато за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на всяка от Страните.

3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора едностранно с 10 (*десет*) дневно писмено предизвестие, без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка. Прекратяването става след уреждане на финансовите взаимоотношения между страните за извършените от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и одобрени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** дейности по изпълнение предмета на договора.

**Чл. 33. (1)** Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

**(2)** За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всеки от следните случаи:

1. когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не е започнал изпълнението на Услугите, считано от Датата на влизане в сила;
2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е прекратил изпълнението на Услугите за повече от 10 (*десет*) дни;
3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е допуснал съществено отклонение от Условията за изпълнение на поръчката, Техническата спецификация и Техническото предложение.

<sup>1</sup> Изброените основания не са изчерпателни.



(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали Договора само с писмено уведомление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

**Чл. 34. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

**Чл. 35.** Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство:

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и

2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

а) да преустанови предоставянето на Услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

б) да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички приемо-предавателни протоколи, изготвени от него в изпълнение на Договора до датата на прекратяването; и

в) да върне на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и материали, които са собственост на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и са били предоставени на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с предмета на Договора.

**Чл. 36.** При предсрочно прекратяване на Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** реално изпълнените и приети по установения ред Услуги.

## ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

### Дефинирани понятия и тълкуване

**Чл. 37. (1)** Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора.

### Спазване на приложими норми

**Чл. 38.** При изпълнението на Договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

### Конфиденциалност

**Чл. 39. (1)** Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („Конфиденциална информация“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с



търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнения проект, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;

2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или

3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;  
В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до съответната Страна, всички нейни подразделения, контролирани от нея фирми и организации, всички нейни служители и наети от нея физически или юридически лица, като съответната Страна отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

#### Публични изявления

**Чл. 40. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на резултати от работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

#### Авторски права

**Чл. 41. (1)** Страните се съгласяват, на основание чл. 42, ал. 1 от Закона за авторското право и сродните му права, че авторските права върху всички документи и материали, и всякакви други елементи или компоненти, създадени в резултат на или във връзка с изпълнението на Договора, принадлежат изцяло на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в същия обем, в който биха принадлежали на автора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** декларира и гарантира, че трети лица не притежават права върху изготвените документи и други резултати от изпълнението на Договора, които могат да бъдат обект на авторско право.

(2) В случай че бъде установено с влязло в сила съдебно решение или в случай че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и/или **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** установят, че с изготвянето, въвеждането и използването на документи или други материали, съставени при изпълнението на този Договор, е нарушено авторско право на трето лице, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да направи възможно за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** използването им:

1. чрез промяна на съответния документ или материал; или
2. чрез замяната на елемент от него със защитени авторски права с друг елемент със същата функция, който не нарушава авторските права на трети лица; или
3. като получи за своя сметка разрешение за ползване на продукта от третото лице, чиито права са нарушени.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претенциите за нарушени авторски права от страна на трети лица в срок до до 7 (седем) дни от узнаването им. В случай, че трети лица предявят основателни претенции, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи пълната

отговорност и понася всички щети, произтичащи от това. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** привлича **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в евентуален спор за нарушено авторско право във връзка с изпълнението по Договора.

(4) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** обезщетение за претърпените вреди и пропуснатите ползи вследствие на окончателно признато нарушение на авторски права на трети лица.

#### Прехвърляне на права и задължения

**Чл. 42.** Някоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора (и по договорите за подизпълнение) могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

#### Изменения

**Чл. 43.** Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

#### Непреодолима сила

**Чл. 44. (1)** Някоя от Страните по този Договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал.2 от Търговския закон.

(2) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до 3 (три) дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на Договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

#### Нищожност на отделни клаузи

**Чл. 45.** В случай, че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

#### Уведомления

**Чл. 46. (1)** Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

(2) За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:

1. За **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

Адрес за кореспонденция: гр. Шумен, бул. "Симеон Велики" № 60

Тел.: 054 / 85-58-01

Факс: 054 / 85-58-40

e-mail: [shumen@nssi.bg](mailto:shumen@nssi.bg)

Лице за контакт: *г-н. Любана* старши експерт в отдел Административен



## 2. За **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

Адрес за кореспонденция: гр. Шумен, ул. "Папайот Хитов" № 4, вх. 2, офис 2

Тел.: 054 988318

Факс: -----

e-mail: Shumen@liftkom.com

Лице за контакт: *М. Л. 57 NQ* ва

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
3. датата на приемането – при изпращане по факс;
4. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 (*три*) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за промяната в срок до 3 (*три*) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

### Език

**Чл. 47. (1)** Този Договор се сключва на български и английски език<sup>2</sup>. В случай на несъответствия, водещ е българският език.

(2) Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи, отчети и др., както и при провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или неговите представители или служители, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

### Приложимо право

**Чл. 48.** Този Договор, в т.ч. Приложенията към него, както и всички произтичащи или свързани с него споразумения, и всички свързани с тях права и задължения, ще бъдат подчинени на и ще се тълкуват съгласно българското право.

### Разрешаване на спорове

**Чл. 49.** Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

<sup>2</sup> Тази клауза е приложима, когато изпълнителят е чуждестранно лице.

Екземпляри

**Чл. 50.** Този Договор се състои от 15 (*петнадесет*) страници и е изготвен и подписан в 2 (*два*) еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните.

Приложения:

**Чл. 51.** Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

- Приложение № 1 – Техническа спецификация;
- Приложение № 2 – Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
- Приложение № 3 – Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
- Приложение № 4 – Списък на персонала, който ще изпълнява поръчката;
- Приложение № 5 – Гаранция за изпълнение;

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

Д-Р I  
ДИРЕКТОР



**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

.....  
**УПРАВИТЕЛ**

**УПРАВИТЕЛ**



**СЪГЛАСУВАЛИ:**

ГЛАВЕН ЮРИСКОНСУЛТ В ОТДЕЛ „АДМИНИСТРАТИВЕН“

ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ В ОТДЕЛ „АДМИНИСТРАТИВЕН“

Н-К НА ОТДЕЛ „АДМИНИСТРАТИВЕН“